

EVENT vol. 5

2017.4.6

GARDE's senior design director Wataru Ishikawa to be guest speaker during the International Forum of Shopping Centers and Commercial Real Estate in Taipei.

台北で開催される商業不動産国際フォーラムに、ギャルドの石川 渡がゲストスピーカーとして参加

The Taiwanese transportation system has been developing fast these last years particularly with Taiwan plans to achieve by 2018 an intelligent transportation system. Following this expansion, business opportunities for commercial facilities have also increased and this is what will be discussed during this seminar.

In collaboration with **Hiroyuki Takeshima**, vice president of the East Japan Railway Company's Singapore office, GARDE's senior design director and International Design Division manager **Ishikawa Wataru** will be guest speaker for the "International Forum of Shopping Centers and Commercial Real Estate" in Taipei, Taiwan. Furthermore with the participation of another one of GARDE's senior design director, **Yoshikuni Onodera**, will be held a discussion panel on the subject of TOD's commercial facilities success factors and their values.

2018年迄を目標とした台湾の高度輸送システムは、この数年益々開発が進んでおり、これは商業施設にとっての商機が増しているという事でもあります。今回の台湾・台北で開催される商業不動産国際フォーラムではこの状況について討論が行われ、東日本旅客鉄道（JR 東日本）シンガポール事務所の竹島副所長と、ギャルド国際デザイン事業部シニアデザインディレクターの石川 渡が、セミナーのゲストスピーカーとして参加します。

そして、ギャルドのシニアデザインディレクターの小野寺良邦は、TOD時代の商業施設の成功と価値についてパネルディスカッションを行います。

Seminar content:

- ▶ " Business approach to the Transit Oriented Development (TOD): the case of Shinjuku NEWoMan "
- ▶ " Rebuilding the value of a commercial facility: plan and design the renewal of a commercial environment "
- ▶ Discussion panel

イベントテーマ

- ▶ JR 東日本 竹島氏 TOD時代の商機及び最新事例（新宿 NEWOMAN）
- ▶ GARDE 石川渡 商業施設の価値再生：商環境の改装計画及び設計
- ▶ パネルディスカッション TOD 商業施設の成功要素及び価値の創新

1/3

About the " Taiwan Council of Shopping Centers " :

The Taiwan Council of Shopping Centers (TCSC) is a non-profit organization established in 1994 with more than 200 members across the island nowadays. Since its inception, its role has been to act as a platform for communication among industry players, raise managerial capabilities, integrate industry resources, create industry values and standards, and promote overall economic development.

The TCSC also acts as a bridge between the government and the retail real estate industry, resolving legal issues and ensuring healthy industry development. The TCSC's overarching objective is to bring Taiwan's retail real estate industry into a new era to keep pace with the international retail real estate scene.

台湾ショッピングセンター協会について :

台湾ショッピングセンター協会は、1994年に全域から200以上のメンバーが集まり創設されました。創設以来、産業全体のコミュニケーションプラットフォームの役割となり、経営能力を高め、リソースを統合し、産業価値とスタンダードを創造して、全体の経済的発展を図りました。また、政府と商業不動産企業との橋渡し役も担い、法的な問題解決により健全な産業開発を確実なものしました。台湾ショッピングセンター協会の目的は、台湾の商業不動産業界が、新しい時代において、国際的な商業不動産業界と足並みを揃えていく事にあります。

"International Forum of Shopping Centers and Commercial Real Estate 2017" information :

Date : 2017/ 04/12
Time: **13:30~18:00**
Place : Taipei International Convention Center
Address : Conference Room 102, 1 Hsin-Yi Road, Section 5,
Taipei 11049, Taiwan ROC
Sponsor : Taiwan Council of Shopping Centers
Website: Official [seminar page](#) (Chinese)

04/12(三) 13:30~18:00

主辦：中華民國購物中心協會

地點：台北國際會議中心(Ticc 102room)

2017

購物中心商用地產 國際論壇

費用：(1)會員\$300 非會員\$600
(2)會員\$600 非會員\$900
(含台灣購物中心產業二十週年特刊一本值600元)

活動資訊詳閱 TCSC 官方網站：www.scdc.org.tw

Presentation 1：
**TOD時代的商業契機
及最新案例 ~
新宿NEWoMan
複合設施**
Business approach to
TOD and latest case
~SHINJUKU NEWoMan



JR東日本 新加坡事務所
副所長

竹島 博行

1990年進入JR東日本公司後，一方面專注於地鐵零售商業的開發事業，一方面投身JR東日本旗下企業如JR東日本Station Retailing公司（運營ecute商場：日本知名的連鎖站內式商場）、JR東日本Food Business公司（運營站內餐飲店鋪）、紀伊國屋（運營高端精品超市）之事業經營，自2012年起赴新加坡，擔任新加坡鐵路公司站內商業開發之諮詢顧問，近期則參與了印尼的鐵道公司相關事業的諮詢工作。

Presentation 2：
**商業設施的價值再生：
談商環境的
改造規劃和設計**



GARDE 設計公司
資深設計師 日本一級建築士

石川 渡

石川設計師於義大利從事多年設計工作之後進入GARDE公司，2008年起參與了Granduo蒲田、ATRE秋葉原、涉谷HIKARIE等大量的地鐵上蓋商業設計案後，於2014年執行了韓國首爾的潮流商場Doota!全館改裝設計指導並深獲好評，在Hospitality、住宅設計的FFE傢具搭配上也有所專長。近期的作品包括Barneys New York 六本木店（設計協調）、小島秀夫事務所、韓國現代百貨Cheonho店食品樓層規劃設計等。

Panel Discussion
主題：
**TOD商場成功要素及
商場改裝創新價值**



引言人：
中華民國
購物中心協會
理事長
蔡明璋



與談人：
仲量聯行
股份有限公司
總經理
趙正義



衡美室內裝修企業
股份有限公司
副董事長
趙仲傑



JR 東日本
新加坡事務所
副所長
竹島 博行



GARDE 設計公司
資深設計師
小野寺 良邦

報名專線：02-6639-8478 莊小姐/ 02-6639-8477 葉小姐

報名方式：欲參加此論壇活動請於4月7日(星期五)前至本所網站下載報名表 <http://www.scdc.org.tw>

填妥報名表並匯款後將報名表傳真至02-6639-8479或 E-mail：tinachuang@twtcsc.org.tw